

The background of the cover is a dramatic sunset or sunrise scene. A large, dark silhouette of a multi-masted sailing ship is positioned in the center-left, facing right. The ship's masts and rigging are clearly visible against the bright, glowing sky. The sky is filled with warm, orange and yellow light, suggesting the sun is low on the horizon. The overall mood is one of adventure and exploration.

高等学校教材

新编大学俄语 基础教程

第二册

应云天 主编

张智罗 刘富霞 (本册主编)

王 丽 闵嗣华 编

高等教育出版社

新编大学俄语 基础教程

第 二 册

应云天 主编

张智罗 刘富霞 (本册主编)

王 丽 闵嗣华 编

高等教育出版社

(京)112 号

图书在版编目(CIP)数据

新编大学俄语基础教程 第二册/应云天主编;张智罗 等编. —
北京:高等教育出版社,1998

ISBN 7-04-006317-4

I. 新… II. ①应…②张… III. 俄语-高等学校-教材
IV. H35

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 15597 号

*

高等教育出版社出版

北京沙滩后街 55 号

邮政编码:100009 传真:64014048 电话:64054588

新华书店总店北京发行所发行

57318 部队照排中心照排

国防工业出版社印刷厂印刷

*

开本 850×1168 1/32 印张 8.625 字数 220 000

1998 年 4 月第 1 版 1998 年 4 月第 1 次印刷

印数 0 001—5 662

定价 8.80 元

凡购买高等教育出版社的图书,遇有缺页、倒页、脱页等
质量问题者,请与当地图书销售部门联系调换

版权所有,不得翻印

前 言

本书根据《大学俄语教学大纲》编写,是《新编大学俄语基础教程》第二册,供大学俄语基础阶段第二级教学使用。

1987年国家教育委员会颁布了《大学俄语教学大纲》。许多院校为贯彻执行《大纲》,开始采用由大学外语教学指导委员会俄语组组织编写的大学俄语系列教材,尤以采用《大学俄语基础教程》的为多。这些教材对提高大学俄语教学质量起了积极作用。

然而,几年来有关大学俄语教学的情况有不少变化:讲俄语国家的情况发生了变化;我国中学俄语教学在不断进行改革;大学俄语四级实行了全国统考;大学俄语教学质量有了很大提高,但同时也存在学生的俄语基础不够扎实、写的能力提高不快等缺点。广大大学俄语教师和学生根据上述情况和教学实践,对大学俄语教材提出了许多宝贵建议。

由此,大学外语教学指导委员会俄语组决定组织人力重新编写或修订已有的大学俄语教材,先从《大学俄语基础教程》开始。考虑到新编教材将在21世纪继续使用一段时间,为此新编教材以面向21世纪、更广泛地提高大学俄语教学质量作为总的指导思想,着重注意以下几点:

1. 各册教学内容的选择和安排、练习的内容和题型,有更为切合教学实践、更精细的统一规划和设计;
2. 课文的难易程度更切合教学实践,其语体和语型有适当的比例,非语言内容适合新的情况;
3. 语法内容仍分专项教学和分散教学两类,专项教学内容以加强基础、针对学习难点为主;
4. 选用的生词,其数量和义项更严格地符合《大纲》的“词汇表”;

5. 第四册增加了部分必要的写文知识,旨在帮助学生提高写文能力,其他各册只有写文练习。

本册书共 14 课,计划学时 42(另加口语和泛读共 60 学时)。

课文 14 篇,总篇幅约 5000 词,部分课文按教学需要对原文略有删改。

生词约 516 个,均列入各课生词表,标有重音并附有用法和词义注释;其中部分多义或多用法词列入“词汇工作”,附有用例。

语法专项共 10 个,分 12 课(第 7 课和第 14 课无语法专项)。多数语法专项是在分散教学基础上进行归纳、充实或提高的。

练习分为四部分:

课文练习——第一个练习以帮助理解课文非语言内容为主;其他练习以帮助巩固和掌握课文中的语言内容为主,兼顾课文的非语言内容;为提高写文能力,各册均有结合课文内容的若干个作文题;

词汇练习——以帮助掌握列入“词汇工作”的词汇为主;

语法练习——以帮助巩固和掌握新学语法内容为主;

实用语法(表意语法)练习——语言内容以复习已学的为主,题型以加强基础、提高写、说能力为主,从表意角度复习和归纳已学语言知识。

此外,第 7 课和第 14 课没有专门的语法练习和表意语法练习,但有复习 1—7 课和 8—14 课内容的复习练习。其中课文复习题,除了帮助复习已学课文之外,有助于逐步提高语篇水平上的说写能力;语言知识题有助于归纳、复习有关语言知识,也能帮助逐步提高语篇水平上的俄语表述能力。

上述教学材料,在教学实践中如何安排使用(如教学顺序、使用练习的先后、完成课文复习题和作文题的具体方法和要求等)可视班级具体情况确定。

本书沿用了张智罗教授主编的《大学俄语基础教程》第二册的部分课文,在此谨向原编者深表谢意!

本书的编者是：应云天(主编)、张智罗、刘富霞(本册主编)及王丽、闵嗣华。

本书全稿经大学外语教学指导委员会俄语组组织的审稿会审定。由董宗杰教授主审。参加审稿会的还有俄语组委员和有关专家蒋财珍、田文琪、巴源、陶骏兴、滕芳师、童强、蔡宝琨、舒祥熙、黄福生、白振海等同志。

编者欢迎读者对本书提出宝贵意见和建议!

编者

1996.7.

СОДЕРЖАНИЕ

1	Текст: Каким должен быть специалист 1 Грамматика: 1. Употребление количественных числительных 9 2. Употребление собирательных числительных 10 3. Сложноподчинённые предложения с придаточным места 11 Упражнения по практической грамматике (Временные отношения) 16
2	Текст: Лучшая роль 19 Грамматика: Сложноподчинённые предложения с придаточным причины и следствия 29 Упражнения по практической грамматике (Временные отношения) 31
3	Текст: В субботу, воскресенье и каждый день 35 Грамматика: Сложноподчинённые предложения с придаточным уступительным 44 Упражнения по практической грамматике (Временные отношения) 46

4	Текст: Думай, человек ! 50 Грамматика: Сложноподчинённые предложения с придаточным сравнительным 59 Упражнения по практической грамматике (Простран- ственные отношения) 61
5	Текст: Вода и человек 64 Грамматика: Сложноподчинённые предложения с придаточным степени и меры 73 Упражнения по практической грамматике (Простран- ственные отношения) 76
6	Текст: Великий русский композитор П. И. Чайковский 79 Грамматика: Сложноподчинённые предложения с придаточным времени 92 Упражнения по практической грамматике (Простран- ственные отношения) 94
7	Текст: Сахар 98 Упражнения для повторения (Урок 1 — 7) 108
8	Текст: Мы едем, едем, едем 117 Грамматика: Сложноподчинённые предложения с придаточным образа действия 127 Упражнения по практической грамматике (Причин- ные отношения) 129

9	Текст: Мгновение 132 Грамматика: Сложноподчинённые предложения с придаточным условия 140 Упражнения по практической грамматике (Целевые отношения) 142
10	Текст: Наука — дело молодых 146 Грамматика: Сложноподчинённые предложения с придаточным определительным 157 Упражнения по практической грамматике (Образ действия) 161
11	Текст: Студентка 165 Грамматика: 1. Обособленные члены предложения 177 2. Уточняющие члены предложения 177 Упражнения по практической грамматике (Способы и средства действия) 182
12	Текст: В дождь 187 Грамматика: Сложноподчинённые предложения с придаточным изъяснительным 198 Упражнения по практической грамматике (Условные и уступительные отношения) 201

13	Текст: Где учат на капитана!	204
	Грамматика: Сложноподчинённые предложения с придаточным цели	213
	Упражнения по практической грамматике (Степени признака и действия)	215
14	Текст: Письмо Шурика	219
	Упражнения для повторения (Урок 8 — 14)	227
Общий словарь		237

УРОК 1

Текст

Каким должен быть специалист

Грамматика

1. Употребление количественных числительных
2. Употребление собирательных числительных
3. Сложноподчинённые предложения с придаточным места

Упражнения по практической грамматике
(Временные отношения)

ТЕКСТ

Каким должен быть специалист

Научно-техническая революция (НТР) предъявляет очень высокие требования к уровню подготовки кадров. Эти требования можно свести к нескольким основным положениям.

Первое положение. Специалист должен быть на уровне современных научных знаний. А что он должен уметь делать, чтобы быть на уровне современных научных знаний? Для этого специалист должен самостоятельно и систематически пополнять свои знания.

Второе положение. Специалист должен иметь фундаментальную общетеоретическую подготовку. Для чего нужна

фундаментальная общетеоретическая подготовка специалисту? Фундаментальная общетеоретическая подготовка позволит ему более эффективно работать в своей области. А в случае необходимости такая подготовка поможет специалисту быстро переквалифицироваться, т. е. приобрести другую квалификацию.

Третье положение, относящееся к уровню подготовки кадров. Специалист должен быть творческим работником. А что значит быть творческим работником? Творческий работник умеет управлять высокоразвитым производством, является активным участником научно-технической революции. Творческий работник делает всё сознательно, убежденно. Он ясно видит также и более высокие цели и перспективы развития экономики страны в целом.

Почему мы говорим, что требования, которые предъявляются в настоящее время к уровню подготовки специалистов, являются высокими? Эти требования высоки, потому что специалисты должны активно участвовать в ускорении социально-экономического развития страны, в совершенствовании жизни общества всех стран. Современная действительность характеризуется огромным увеличением объема и сложности научно-технической информации. В наше время быстро устаревают знания и профессиональные навыки научно-технических специалистов. Подсчитано, что ежегодно обновляется около 20 % профессиональных знаний инженера. Подсчитано также, что за 10 лет уровень квалификации инженера устаревает на 50 %. Интересно, что быстрее всего устаревают профессиональные знания и навыки по узкой специальности. Медленнее устаревают фундаментальные знания. Но менее всего подвергаются старению творческие способности к обучению. Поэтому специалист должен постоянно развивать в себе эти

способности. Специалист, который не будет самостоятельно пополнять и обновлять свои знания, быстро отстанет от требований жизни.

Новые слова

1. предъявлять; предъявить, -влю́, -явишь, -явленный (что) ①
提出 ② 出示
2. требование 要求
3. сводить; свести, -еду́, -едёшь; свёл, -ела; -едённый ① (кого-что) 带下, 扶下 ② (что к чему) 归结为
4. пополнять; попо́лнить, -ню, -нишь; -ненный (что чем) ① 补充, 增添, 增补 ② 充实, 追加
5. фундаментальный 基础的, 基座的
6. общетеоретический 一般理论的, 基本理论的
7. переквалифицировать, -рую, -руешь; -ро́ванный (сов. и несов.)
(кого) 使改学新的技能, 使改行 переквалифицироваться
8. высокоразвитый 高度发展的, 很发达的
9. сознательный 自觉的, 有意的
10. убеждённый 深信(不疑)的, 坚信的, 确信的
11. ускорение 加快, 加速; 加速度
12. социально-экономический 社会经济的
13. характеризовать, -зую, -зуюшь; зова́нный (сов. и несов.) ①
(кого-что) 评定, 评价 ② (1 и 2 л. не употр.) 是……的特征;
说明……的特点 характеризоваться (чем) (书面语) 特点是……, 特征是……, 具有……的特征
14. увеличение 增加, 增大, 加强
15. сло́жность (ж.) 复杂性
16. устаревать; устареть, -ею, -еешь 过时, 陈旧
17. на́вык 技巧, 熟巧

18. подсчитывать; подсчитать (что) 计算, 清算, 结算
19. обновлять; обновить, -влю, -вишь; -влённый (что) ① 补充新的; 增加新的 ② (使)更新; 使革新 обновляться; обновиться
20. процент 百分率, 百分之……
21. подвергать; подвергнуть, -ну, -нешь; -эрг или -эргнул, -гла; -эргнутый (кого-что чему) 使受到, 使遭到, 使陷入 подвергаться; подвергнуться (чему)
22. старение 变老, 变陈旧, 老化
23. приобретать; приобрести, -ету, -етёшь; -рёл, -ела; -етённый (кого-что) 获得, 得到; 具有

Упражнения по тексту

1—1. Ответьте на вопросы по тексту.

- 1) Что предъявляет очень высокие требования к уровню подготовки кадров?
- 2) Что должен делать специалист по первому требованию?
- 3) В чём заключается второе требование?
- 4) К чему можно свести третье требование?
- 5) Почему требования к уровню подготовки специалистов должны быть такими высокими?
- 6) Что надо делать специалистам, чтобы не отставать от требований жизни?
- 7) Как подвергается старению их способность к обучению?

1—2. Закончите предложения:

- 1) Самостоятельное и систематическое пополнение своих знаний даёт специалистам возможность быть ...
- 2) Невозможна более эффективная работа в своей области без...
- 3) В случае необходимости легче переквалифицироваться

или приобрести другую, новую квалификацию, если специалисты имеют ...

- 4) Если работник умеет управлять высокоразвитым производством, активно принимает участие в НТР, ясно видит более высокие цели и перспективы развития экономики страны в целом, то это значит, что он и есть...
- 5) Если специалист не предъявляет к себе высокие требования, то он легко подвергается опасности отстать от современной действительности, которую характеризует...

1—3. Вместо точек поставьте подходящие глаголы в нужной форме.

- 1) Профессиональные знания и навыки по узкой специальности быстро ..., они должны ... и ...
- 2) С развитием науки и техники ... всё более высокие требования к научно-техническим работникам.
- 3) Опыт может ... на практике.
- 4) В результате старения знаний и навыков этим кадрам приходится ... или ... новую квалификацию.
- 5), сколько средств потребуется, чтобы всех научно-технических работников фирмы.
- 6) Нельзя всё ... к незнанию, всякие знания необходимы ... иногда и ...
- 7) Эти требования ... к трём основным положениям.
- 8) Работники, имеющие профессиональные знания и навыки по узкой специальности, быстро ... опасности отстать от требований жизни.
- 9) Специалист, который останавливается на уровне имеющихся знаний, ... себя возможности отставать от сво-

их сотрудников.

10) Нового работника ... самостоятельное творчество в своей работе.

11) Новый инженер ... сознательностью, убеждённоcтью и эффективностью в своей работе.

1—4. Подберите однокоренные слова.

старение, предъявлять, сводить, пополнять, переквалифицировать, характеризовать, подсчитывать, обновлять.

1—5. Вместо точек поставьте подходящие слова. (надо, нужно, необходимо, нельзя, важно)

1) ..., чтобы каждый работник обратил внимание на повышение квалификации.

2) ..., чтобы все студенты имели хорошую фундаментальную общетеоретическую подготовку.

3) ..., чтобы специалисты останавливались на уровне имеющихся знаний и навыков.

4) ..., чтобы, читая текст, студенты выучили языковые знания и приобрели передаваемую в нём информацию.

5) ..., чтобы весь коллектив работал творчески и эффективно.

СЛОВАРНАЯ РАБОТА

1. подвергать; подвергнуть

(кого-что чему) Делать предметом какого-н. действия, ставить в какое-н. положение. 使……受到, 使……遭到, 使……经受; 对……加以

~ больного осмотру, ~ себя опасности, ~ статью критике

Редакция подвергала его статью критике.

подвергаться; подвергнуться

(чему) Становиться предметом какого-н. действия, оказаться в каком-н. положении (обычно неприятном, опасном и т. п.).
经受; 遭到, 陷入

~ обсуждению, ~ уничтожению, ~ анализу, ~ трудностям
В старом обществе трудящиеся подвергались гнёту и эксплуатации.

2. характеризовать

① (кого-что) Давать (дать) характеристику кому-чему-н. 评定; 评价, (从某方面) 介绍, 描述

~ человека с положительной стороны

~ положение, ~ действие, ~ поведение, ~ роман

Докладчик правильно характеризовал международное положение.

② (1 и 2 л. не употр.) Обнаружить, составить чью-н. характерную черту, особенность. 说明……的性质, 表明……的特征

Этот поступок хорошо характеризует мальчика.

характеризоваться

(чем) Обладать какими-н. характерными чертами. (书面语)
特点是……; 特征是……; 具有……的特征

~ сухим климатом, ~ развитием чего-л.

Степные районы характеризуются сухим климатом.

3. предъявлять; предъявить

① (что) Показывать, представлять в подтверждение чего-л.
出示, 交验

~ паспорт, ~ документы, ~ доказательство

Предъявите билеты!

② (кому что) Заявлять о чём-л., требуя удовлетворения, объяснения и т. п. 提出

~ требования, ~ условия, ~ просьбу